



МѢЦА СЕВРАЛѢ, ВЪ ДЕСЯТЫИ ДЕНЬ, СТРАДАНІЕ СѢГО
СЩЕННОМЪЧНИКА ХАРЛАМПИѢ ЕПИСКОПА МАГНИСІИ ГРАДА, І ИЖЕ
СНІМЪ ПОСТРАДАВШИХЪ, БЛАГОСЛОВІ ОУЧЕ.

УАВЪСТВУЮЩУ ГДѢ НАШЕМУ ІСУ ХРІТУ, СКОНЧЕВАШЕСА
ТВОРИМАА ВЪСѢОМЪ СЛѢЖБА. ИРАЗОРѢШЕСА ИДОЛО
ПОКЛОНЕНІЕ, ВО ВРЕМЕНА НЕЧЕСТИВАГѢ ЦАРѢ РИМСКАГѢ
СЕВІРА. БЕ ТОГДА ВЪ МАГНИСІИ ГРАДѢ, ЕПИСКОПЪ СѢЫИ
ХАРЛАМПИИ, ТОИ ОУЧАШЕ ЛЮДИ ВЪЖІА СЛОВЕСЕ. НАСТАВЛАА
НА ПЪТЬ СПАСЕНІА, И ГЛАГОЛАШЕ ЦАРЬ МОИ ІСУ ХРИСТОСУ,
ПОСЛА ПРОРѢКИ И АПѢСТОЛЫ ДѢХОМЪ СѢЫМЪ, ДА ВСИ
ЧЕЛОВѢЦЫ ПРОПОВѢДИЮ ИХЪ СВАТОЮ ВЪРАЗУМАТСА, И ПОИДУТЪ
ПЪТЕМЪ ПРАВДЫ НЕ ОУКЛОНИУ ; СЕВІРЪ ЦАРЬ ВАШЪ,
ИЗЪОБРЕТЕ ЛЮТАА МУЧИТЕЛЬСТВА. ДА ИДОЛОМЪ БЕЗЪ
ДѢШНЫМЪ ЧЕЛОВѢЦЫ ПРИНОСАТЪ ЖЕРТВЫ, И
ДА ПРЕДАЮТЪ ДѢШЫ ВЪ СМЕРТЬ; ІСУ ЖЕ ХРІТОСУ ЦАРЬ МОИ

пророками и апостолами, посла́ намъ слова́ небесныа
жизни, и́миже слова́ врагъ прогони́тсѧ, смѣи́
попира́етсѧ. Не вѣрїа въ вѣрѹ претворѧетсѧ, мѣчтанїе же
вѣсѣское погивѧетъ, и па́детъ лю́тымъ падѣнїемъ, всѧ
вражїа́ сила; оубо́ подобѧетъ пѧче вѣровати́ словесѣмъ,
пѹти́ вѣчныа́ жизни, іавлѧюцимъ не́же прѣлѣжати́
дѣламъ па́губѹ приносѧцимъ. Таковѧ́ е́пископъ стѣи́и
слова́ глаго́ла, іа́тъ бысть ѿ невѣрныхъ, и́ дѹкїанѹ и́
Гемонѹ и́ дѹкїю дѹзѹ, на сѹдъ и́ истѹзанїе прѣдъ ста́вленъ.
Прѣднїи́ми же то́жде емѹ глаго́лющѹ, рече́ и́ Гемонъ; ѿ
и́збытка́ сѣрдца́ твоегѹ́ оуста́ твоѧ, и́знѣсѧтъ́ словѣса́
неразѹднѣ́. Неразъ́ смотрѣвши́ нико́ е́го́ же добра́ и́ли
сла́, нонемнїи́, ѿдобрыи́ старче́, іакѹ́ зѧта́ слова́
мѹченъ́ вѣдѣши́. Чесѹ́ ради́ посло́шавъ́ совѣта́
нашегѹ́, преслѹша́ющїа́ таковѣ́и тво́еи́ старосѣти́.
Стѧжи́ нра́вы, и́здравѣ́ишимъ́ разѹсѹжденїемъ́ и́звѣрї́,
пристѹпїти́ зѹжѣ́ртвами́ ќ богѹ́мъ, да́ не наложи́мъ
тебѣ́ мѹкъ, и́хъ же́ никогда́ же́ позна́лъ е́си.

Харла́мпіи сѣ́и ѿвѣща, невидимыхъ блага́хъ, мнѣ
состарѣвшемѹ сѧ, и оуже житіе вре́мѣнное скончавшемѹ
близъ свѣщихъ, нехощѹ презрѣти. Разгнѣвавшая же
свѣдѣи, нача́ша лю́тыя гото́вати мѹки, ирѣ́ша ѣмѹ; пожри
богѹмъ **Ⲭ**сѧ главо. ѿвѣща Харла́мпіи сѣ́и, ча́дца
непожрѹ вѣсѹмъ; вѣждетѣ же іакѡ вѣсовѣ ихъ же
почита́етѧ, трепѣщѹтъ ѿ зна́меніа кре́стнагѡ и
трасѹтѧ, свѣдѣи же повелѣ́ша іна́ти інегѹ сщѣ́нными
о́дѣжда. І обна́жше сѣ́агѡ а́нггѡ ви́днаго мѹжа,
мѹчити нача́ша, вѣ́же мѹче́ніе сицевѹ: но́гтьми
желѣ́зными повѣ́шена, и строга́ста двѧ слѹги, до́ндеже
о́драша всю́ ко́жѹ є́гѹ, ѿглавы до́ногѹ. Свѣ́тыи же ве́сь оу
іазвѣ́нъ свѣщн, рече́ к мѹчащимъ є́гѹ: бл҃годарю́ вы бра́тіе,
іакѡ ѿстрога́ше тѣ́ло моѹ вѣ́тхѹе, ѿбнови́сте дѹхъ мой,
внѹвѹю́ вѣ́чнѹю жи́знь Ѿ блещі́сѧ жела́ющъ. Сіа́ сѣ́омѹ
рѣ́кшѹ, оу́жасъ нападе́ на ѿба мѹчащіа є́гѹ слѹги, и
глаго́лаша ти́и к свѣ́дѣа́мъ безчѣ́стіе ва́ми, семѹ́ чело́вѣкѹ
твори́мое в́ чѣ́сть, и мѹки во ѿра́дѹ є́мѹ ѿбра́цаютѧ. Не

самѣли се хрѣтосъ ѣсть, и вѣмѣша старца подобіе прїѣтъ.
Прїиде со глѣдати азїю, да превратитъ насельнїки ѣл:
стрѣжемъ ногѣми желѣзными твердѣйше, паче же
лѣза тѣло ѣгѡ, ногѣти оубѡ оубиваютьсѧ, тѣло же
прѣбываѣтъ безвредѡ. Сїѡ ѣгда слѡгн глаголахѣ,
воскрежетавъ звѣами и гѣмонъ рече к ѣмъ: **Ω**слин
слѡгн, и ко исполненїю повелѣнїѧ лѣнївѣйшїи,
нетворїте ꙗже вамъ сѣтъ повелѣнна, но
ωсѣжденнагѡ намѣки, словесы защищѣете и знемѡгше
же слѡгн весьма, и начѣста и сповѣдати и прославлѣ
ти силѣ хрѣтовѣ. Оубрѣплѣющѣ страдѣльца, и посѣчена
выста Ѧва за ѣмѧ хрѣтово. Именѧ же ѣю порфирїи и
Фарпзтосъ; такожде же и трїи жены настраданїе
мѣчениковѡ смотрѣвшїи, вѣрова во хрѣта, и
прославлѣхѣ прѣстѡе и всецѣльное ѣмѧ ѣгѡ, и тыѧ
ѣвїе посѣчена быша. Дѣзъ же Лѡкїи воставъ ѡмѣста
своегѡ, самъ прїѣтъ мѣчїтельскаѧ ѡрдѣѧ, и начѣтъ
мѣчїти свѣтагѡ Харлѣмпїѧ. Стрѣждѣщѣ крѣпко тѣлѡ

ѣгѡ, и ѡбѣ ѡ ѡстеса ѣмѡ рѡцѣ, ѡ лѡктѣи ѡки мечѣмѡ
ѡ сѣченнѣ. И прилѣпше кѡ тѣлѡ мѡчениковѡ вѣсѡсте,
дѡѡ же безрѡкѡ пѡдѡ нѡземлю взывѡше. Чародѣи
ѣсть челѡвѣкѡ сѣи, помозѣ ми  и гѣмонѣ. Притѣкѡ
же и гѣмонѡ, и вѣдѣвѡ вѣсѡщѣи ѡ тѣла мѡченикова
дѡѡвы рѡцѣ, плѡнѡ влицѣ мѡченикѡ. И ѡбѣ главѡ и
гѣмонѡ ѡ братѣса възпѡтъ: и бысть лице ѣмѡ созадѣи,
магнисѣѡне же вѣлѣимѡ ѡвѣлѣти быша стрѡхомѡ,
молиша сѣѡгѡ глагѡлюще: ѡ стѡви гнѣвѡ, и бѡѣѣ ѡ
мѡщѣнѣѣ ѡ вратѣи, повелѣно бо ѣсть тебѣ,
дане въздѡаеши слѡ за слѡ. Сѣѡи же Харлѡмпѣи речѣ:
живѡ гдѣ бѣѡ, ѡкѡ нѣсть слѡбы вѡ сердѣцѣи моѣмѡ;
вѣждѣте же ѡкѡ хрѣтѡсѡ бѣѡ наказѡ, безѡкѡннѣковѡ
сѣихѡ начѡльнѣишихѡ, тѡи дѡстѡ нѡмѡ живѡтъ
вѣчныи, нечестѣивыхѡ же погѡвѣтъ. Тѡгда възопѣша
кѡ бѣѡ вси глагѡлюще; непогѡвѣи нѡсѡ гдѣи
согрѣшѣвшихѡ тебѣ; прѡсти нѡсѡ  бѡѣ, нынѣ бо гдѣи
наказѡлѡ ѣси кнѡзи нѡша, данѡсѡ кѡ свѣтѡ

приведѣши. И сотвориши достѣйны жи́зньи
вѣчныя, и вѣрова во хрѣта мно́жество вѣліе, Лѣкѣи
же дѣлѣ рече, челоуѣче вѣи, ѡн҃г҃ле гд҃нь, помилѣи
мѡ лѣтѣ бола́шаго, се рѣцѣ мой ѡ тѡгоща́ютѣ тѡ
вѣсѣще, притѣлѣ твоѣмѣ; оучини оубо ѡ насвоѣ ихѣ
мѣсто, дѡты тѡготы и́збѣдѣши, ѡзѣ же болѣзньи
и́збѣвляеѡ. И ѡще се сотвориши, вѣрѣю и ѡзѣ вѣгѣ
твоѣмѣ, свѡтыи же и́зліѡ кѣ вѣгѣ молевы глагола:
Варѣхѣ, Манѣилѣ, Марѣи, ѡфа. Си еѣсть
вѣгословѣнныи снѡми вѣе, гд҃и наѣшѣ, пришѣдыи
вплѣть оучителю мой. Призри насмирѣнѣе ѡковѡнныхѣ,
и разрѣши ѡ оубѣ наказѡнѣ сѣдѣи сѣхѣ, и менѣ
свидѣтелѡ твоѣго, всегѣ оубѣ ѡзвеннаго и́сцѣлѣи. И се
глаѣсѣ ѡ ѡблака оубѣслѣшасѣ глаголаи: Харлампѣе,
свѣтѣльниче земныи, и небѣсныѡ зарѣи. Клеверѣте
ѡн҃г҃ломѣ, сожителю прорѣкомѣ, апѣстоломѣ дрѣже.
Своѣйственниче мѣченѣкомѣ, и моеѡ вѣсѣды достѣйне,
оубѣслѣшахѣ моли́твы твоѡ, и прѣѡхѣ словеса оубѣтѣнѣ

твои́хъ. Бѹди глаго́лъ тво́й цѣльба̀ бола́щимъ. И ѿвѣ
и́ щѣла́ста Лѹкѣи дѹхъ, и Лѹкѣи́нъ, и припа́дше Лѹкѣи
къ нога́ма мѹчениковыма, просѧ́ крещѣ́нїа стѧ́гѡ, ѣже
и́ полѹчи; а́ и́ Ге́монъ ѡста́ви на христї́аны гонѣ́нїе,
донѣ́леже возвѣщѹ́ црѣви. Тѣмъ врѣ́менемъ мно́зи
притека́юще ко стѡ́мѹ, крещѧ́хѹса́ исповѣ́дающе грѣхѣ́
своѧ́, и разлі́чными недѹ́гами бола́щїи, прїемла́хѹ
цѣльбы́. Лѹкѣи́нъ же и́ Ге́монъ шѣдше́ ко царю́ Северѹ́
во ѿнѣтїо́хїи, писидї́йстѣи́ тогда́ бы́вшемѹ, возвѣсти́
ѣмѹ́ всѧ́ въ Магнї́сїи бы́шаша́, ѡ́виса́ глаго́ла́ нѣкѣи
ѡ́насъ́ чело́вѣкъ, ѡ́ со́ньма Галилѣ́йскагѡ, и́же всѣ́хъ
ѡ́ бого́въ ѡ́ враща́етъ. Пода́етъ же бола́щимъ здра́вїе,
и́ Лѹкѣи́ дѹхъ и́щѣла́въ, вохрѣ́та вѣ́рова, и́ всѧ́
Магнї́сїа прїа́тъ ѣгѡ́ вѣ́рѹ. ѿ́зъ же ѡ́ здравѣ́въ,
прїидо́хъ за́бъ возвѣсти́ти ца́рьствѹ́ тво́емѹ́ сїа́.
Слы́шавъ же то́ Северѹ́ испо́лниса́ гнѣ́ва, возва́
глаго́ла;  бо́зи, ѡ́ нечестї́выхъ чело́вѣкъ ѡ́
безчѣ́щенїи, по что́ сї́це лжї́выхъ многоглаго́ланїе

НАЗЕМЛИ ВОЗМОЖЕ: И АВИЕ ТРИСТА ВОЙНОВЪ, ВСАКОГО БЕЗЪ
ЧЕЛОВѢЧІА И СПОЛНЕННЫХЪ, ПОСЛА ІАТИ ХАРЛАМПИА СТАГО, И
ДОВОЛЬНЫА НАНЬ ІАЗВЫ НА ЛОЖИВШЕ, Ꙗ МАГНИСІИ
ПРИВЛЕЩІИ ВО ІАНТИОХІЮ. ВОЙНИ ЖЕ ШЕДШЕ, И ХРІТОВА
МЪЧЕНИКА ЕМШЕ, ѠСТРОЕ ЖЕЛѢЗНОЕ ГВОЗДИЕ ВЪ БІША,
ПОВЕЪМЪ ЕГО ТѢЛѢ. БРАДЪ ЖЕ ЕГО ДОЛГЪ СЪЩЪ, ВЪ ПЛЕТЪШЕ
ВЪЕРВЪ НАВЫЮ ВОЗЛОЖЕННЫИ, ВЛЕЧАХЪ СТАГО ПО ПЪТИ КЪ ЦАРИЮ
ВЕДЪЩЕ. И ЕГДА БЫША Ꙗ МАГНИСІИ ГРАДА, ЗАПЪТЬ НАДЕСАТЬ
ПОПРИЩЪ, КОНЬ ЕДИНЪ Ꙗ ДЕСНЫА СТРАНЫ ИДЫИ, ОБРАЩЕСА
КЪ ВОЙНОМЪ, ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ ПРОВЪША ГЛАСОМЪ ІАСНО
ГЛАГОЛА:  ВЫ ТРИСОТЪНИИ ВОЙНИ, ТРИКРАТЫ СКВЕРНИИ
ДІАВОЛЬСТИИ СЛЪГИ, НЕВИДИТЕ СЪЩАГО СЪ ЧЕЛОВѢКОМЪ СИМЪ
ХРІТА БГА, И СТАЪГЪ ДЪХА. ПОЧТО СІА ЕМЪ ТВОРИТЕ, 
ЖЕСТОКОСЕРДИИ. РАЗРЪШИТЕ ЕГОЖЕ НЕ МОЖЕТЕ СВЪЗЪТЬ,
ДАСАМИ Ꙗ ОУЗЪ СВОБОДИТЕСА. ТАКОВЫМЪ ГЛАГОЛОМЪ
ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ Ꙗ КОНА ПРОВЪЩАННЫМЪ, ВОЙНИ БЕЗМЪРНО
БЫША ОУСТРАШЕНИ. ОБАЧЕ ЦАРЬСКОЕ ПОВЕЛЪНІЕ СОВЕРШАЮЩЕ,
ВЛЕЧАХЪ МЪЧЕНИКА ДО ІАНТИОХІИ. ДІАВОЛЪ ЖЕ ПРЕОБРАЗИСА

Вмѣжа старѧ, предѣ стѧ царю Севирѣ глагола: оубѣ мнѣ 
царю, црѣ ѡзъ ѣсмь Скифскѣи, прѣиде же вмою Область,
человѣкѣ нѣкѣи, ѣменемъ Харлампѣи. Болѣхвѣ великѣи, ѣ
всѣ воѣнство мое ѡ мене ѡ вратѣлѣ, ѣ весь народѣ ѣмѣ
прилѣписѧ. ѡзъ же ѡ всѣхѣ ѡстѧвленѣ, прѣидохѣ сказѧти
тебѣ сѣлѣ, данейтебѣ подобно что сотворѣтсѧ. Сѣлѣ
дѣволѣ глаголющѣ, сѣ Харлампѣи сѣынѣ, влачѣмый
воѣнами предѣ царѣ приведѣсѧ; ѣго же видѣвѣ царѣ,
ѡбѣе три рожны долѣгѣл воѣзѣ вперси ѣгѣ. ѣ повелѣ
прѣнести дровѧ, возгнѣтѣти (зажечь) Огнь, ѣ на немѣ
жещѣ мѣченика помѧлѣ, не ѡбѣе оумретѣ подаболѣе
мѣчитсѧ. Жегомѣже бывшѣ свѧтомѣ надолѣзѣ, жена
нѣкаѧ тамѣ стоѧвшѧ, хотѣщи царѣви оубѣгоднаѣ
сотворѣти, вѣ зѣмѣше пѣпелѣ горѣщѣ, ѣзсыпа на главѣ
мѣченика свѧтѧгѣ, налицѣ же ѣ брадѣ, глагола: оумри
старѣче оумри, оубѣнево тебѣ оумрети, неже насѣ лѣстѣми
твоѣми соблазнѣти. Бѣже тѧ наложница царѣскаѧ.
Пречѣ кнѣѣ сестра ѣлѣ. Не тыѣли воѣшисѧ бѣга

ѡка́ннаѡ; ца́рєвѸ во́лю ѿ спо́лнѧеши, вѣ́га
прогнѣ́ваеши; не по́мощь тебѣ́ Севи́ръ, е́гда
прогнѣ́вается на тѧ́ хрѣ́тосѧ. И ѡбра́щьшиѡ кѧ́ мѸченикѸ
рече́, чело́вѣче вѣ́нѧи, че́стна ѣ́сть ста́рость твоѧ́, ѿ вѣ́з
сѧ́ тобо́у ѣ́сть, внегѧ́ же ѿ ѧ́зѧ вѣ́ровати хо́щѸ, ѿ ѡ
грѣ́ховѧ мо́ихѧ ѿзбѧ́витисѧ ѿ́мамѧ. Посѣ́мѧ ѡ́гню
о́угасѸ, ѿ слѸ́гамѧ ѿ́немѧ́шимѧ, ѡ́свѧто́мѸ ѡ
Ѳ́гненнагѡ жь́же́нїѡ, бѸ́вшѸ не вре́ждѧ́нѸ ѿздрѧ́вѸ.
Рече́ ца́рь, да́разрѣ́шитсѧ ѡ́ мѸчи́лица чело́вѣкѧ́ то́й,
ѿмнѣ́ да ѡ́вѣща́етѧ. Е́гда же мѸченикѧ́ блї́жае кѧ́
немѸ́ вѣ́ привѣдѣ́нѧ, рече́ ца́рь, чело́вѣче, вѧ́ се́й де́нь
ра́нѡ вѣ́сѣ́дѧ́ сѧ́ ца́ремѧ́ сѧ́ Ки́фѣ́кимѧ, разгнѣ́вахсѧ
на тѧ́ ѿ ѡ́ безче́стихѧ́ тѧ́; ны́нѣ́ же ты́ прете́рпѣ́вѧ
мѸче́нїе, че́стенѧ́ о́унасѧ́ бѸ́дѣ́ши, ѡ́ вѣ́щай же ми
ѡ́чесѧ́мѧ́ тѧ́ вопроша́ю: мно́гѡ лѣ́тъ ѿ́маши.
Харла́мпїи свѧты́и ѡ́вѣща́, мно́гаѡ лѣ́та
препрово́дїхѧ́, вѣ́детномѧ́ се́мѧ́ житї́и, по́жїхѧ́ во
лѣ́тъ сто́ ѿ́ трина́десѧ́ть. Севи́ръ ца́рь рече́, ѧ́ще

толи́кѡ лѣтъ по́жилъ єси; почтò вѣтѣмъ разумъ
неприше́лъ єси; ѣже вы тебѣ позна́ти бо́ги
безме́ртныѡ. Ѡвѣща мученикъ, мно́га лѣта живѣши.
Ⲛ црю, и мно́ги разумъ стажа́вши, позна́хъ хрѣта
ѣди́наго и́стиннагѡ бѣга, и вѣровахъ в негѡ. Рече́ царь,
по́млъ ли єси́ женѡ, или, ни; Ѡ вѣща́ свѣтыи, небеснѡю
дѣви́цѡ сопрѡго́хъ мнѣ си єсть. Ца́рство хрѣта моегѡ; на
земли́ жены не позна́хъ. Глаго́ла царь, оумѣши ли
воскре́шати ме́ртвыѡ; Ѡвѣща́ свѣтыи, нѣсть въ
человѣ́честѣи вла́сти таково́е дѣло новъ Христо́вой. И
повѣла́ царь приве́сти, челове́ка вѣсна ѡмно́гагѡ вре́мене;
три́дцать бо и́пѣтъ лѣтъ мѡчаше тогѡ дѣволъ, гонѣ
по пѣсты́нѡхъ и гора́хъ; вверьга́л в дѣбри, и влѣта, и
разсѣ́динны земныѡ, ѣкѡ да погуби́тъ єгѡ; єгда́ же
влизъ вѣ́ привѣде́нъ челове́къ то́й, ѡвѣ дѣволъ,
ѡбонѡвъ свѣта́гѡ бл҃годѣ́ханіе, возва́ молю́тисѡ ра́вѣ вѣи́и,
не мѡчи менѣ пре́жде вре́мене, но сло́вомъ повѣли́ и
и́зыдѡ; ѡще́ же и́звѡлиши, то́ скажѡ тебѣ, ка́кѡ внидо́хъ

вчеловѣка сѣгѡ; и повелѣ сѣи дїаволѹ да скажетъ. Онъ же глаголати начатъ: хотѣи человекъ сѣи ѡкрѣсти ближнягѡ своегѡ, и рече воумѣ своемъ, аще не оубїю первїе насъ лѣдника, немогѹ взѣти егѡ наследїа; и оубїивъ ближнягѡ идѣше восхїтити бл҃га егѡ; азъ же въ таковѡмъ дѣлѣ ѡ брѣтши сегѡ, внидохъ вѡнь. И оуже тридесѣть и пѣть лѣтъ ѡбитаю въ немъ, тогда сѣи Харлампїи рече дїаволѹ, и зыди ѿ человека сегѡ, и никакоже вредїи егѡ. И авїе и зыде дїаволъ, и человекъ здравъ бысть, царь же рече, во истиннѹ великъ естъ бг҃ъ христїаньскїи. Потреехъ же днѣхъ оумре нѣкїи юноша, и повелѣ царь принести мертвецѡ предъ себѣ. Рече ко стѡмѹ Харлампїю: помолїса къ бг҃ѹ твоємѹ, да воскреснетъ мертвецъ сѣи; сѣи же помолївса, воскресїи мѣртвѡгѡ, и вѣроваша ѿ народа мнози вохр҃та. Видѣвше чудеса такова, и самъ царь въ велицѣмъ оудивленїи бѣше. Бѣ оу царѡ нѣкїи епархъ именемъ Крїспъ, той совѣтова царевнїи глагола;

ПОТРЕБИ ЧЕЛОВѢКА СЕГѠ ѿ ЗЕМЛИ, БОЛУВЪ БО ЁСТЬ, И
ЧАРОВАНИЕ ЧУДЕСА ТВОРИТЪ. ЦАРЬ ЖЕ ВЪРОВА СЛОВЕСЕМЪ
КРИСПОВЫМЪ, И ѿ ДОБРАГО ПОМЫСЛА ПРЕМЪНИВЪ СЯ, РЕЧЕ
КЪ МЪЧЕНИКУ, ПОЖРИ БОГОМЪ ХАРЛАМПИЕ, ДА
ОУБИЙСТВЕННЫХЪ РЪКЪ ОУБѢЖИШИ. Ѹ ВѢЩА СТЫИ МНОГО
МА ПОЛЗУЮТЪ МЪКИ, ЕЛИКО БО ТѢЛО МОЕ
РАЗДРОБЛѢТСЯ РАНАМИ, ТОЛИКО РАДУЕТЪ СЯ ВОМНѢ
ДУХЪ МОЙ. РАЗГНѢВАВЪ ЖЕ СЯ ЦАРЬ, ПОВЕЛѢ КАМЕНИЕМЪ
БИТИ ВО ОУСТА СВАТАГѠ, И ГЛАГОЛАХУ БИЮЩИИ: ПОКОРИСЯ
ЦАРЕВИ, ДА НЕПОГИВНЕШИ ВСЕ. ГЛАГОЛА ЦАРЬ КО
СЛУГАМЪ; ВОЗМИТЕ СВѢЩИ ГОРАЩІА, И ЗАЖЖЕТЕ ЕМУ
БРАДУ И ЛИЦЕ Ѡ ПАЛИТЕ. И БЫСТЬ ЕГДА СЛУГИ
ПРИЛОЖИША СВѢЩИ КО БРАДУ СТАГѠ, ОГНЬ ВЕЛИИ ѿ
БРАДЫ ИЗЫДЕ, И ОУСТРѢМИВШИ СЯ НА ѠКРЕСТЪ СТОАЩІА,
ѠПАЛИ ДОСЕДМЬДЕСАТЬ НЕЧЕСТИВЫХЪ; ИСПОЛНИВЪЖЕСЯ
ІАРОСТИ СЕВИРЪ ЦАРЬ РЕЧЕ. ДОБРѢ ГЛАГОЛА МИ ЦАРЬ
СКИФСКИИ, ІАКѠ БОЛУВЪ ЁСТЬ ХАРЛАМПИИ, И ХОЩЕТЪ
ТАКОЖДЕ ѿМЕНЕ ВОЛ МОЛ ѿ ВРАТИТИ. ТАЖЕ

Квельмóжамъ своімъ глагóла; не повѣдаетели мѣ кто
ѣсть онъ Христóсъ, въ негоже вѣрѣтъ Харлáмпѣи.
Глагóла Крѣспъ ѣпáрхъ, Христóсъ ѣсть сынъ Марѣинъ,
ѡпрелюводѣлнѣа рождѣнныи. Глагóла Аристáрхъ нѣкѣи
ко Крѣспѣ, не владослóви, ѡкѣдѣво познáлъ ѣси
тáйныства онаа; ѡкѣдѣ вѣси кто бысть Марѣа,
ктоже Христóсъ, глагóла Крѣспъ со гнѣвомъ;
дѣволе, премѣдрѣйшили ѣси ты пáче менѣ. Аристáрхъ
лѣчьше разѣмѣю пáче тебѣ. Севѣръ царь ко Аристáрхѣ
глагóла; **Ѡ**слаа главо. Протѣвнѣ менѣ ли глагóлеши;
ѡвѣща Аристáрхъ, никакѡ же гóсподи царю непротѣвѣ
тебѣ, непротѣвѣ когóли во, но за хрѣста глагóлю.
Царь же ѣаростѣю горá, взѣмъ лѣкѣ напрáже, ѣ
ѣспѣсти стрѣлѣ въ высотѣ глагóла; сѣмо прѣиди хрѣтѣ,
ѣще въ вышнихъ живѣши; снѣди дóлѣ, наземлѣ
постáви сѣни твоá, сѣво ната брáнь готѣю, дово́льныа
ѣмамъ сѣлы дапротѣвѣ та стáнѣ. Снѣдѣ сѣмо, ѣ
влизъ менѣ стáни, ащеже нѣ, тó низложѣ небеса,

оугашѹ солныце, и имѹта рѹкама. Сицевыѹ хѹлы
нахрѹта вѣа глаголющѹ царѣви дерзновѣнно и
безстѹдно. Потресѣса земля, и страхъ велѣи на падѣ
навсѣхъ, прогнѣвавшѣса во нѣнебесѣхъ вѣѹ, земля
ѣако листъ колѣбашѣса. И слышахѹса свѣше ѿ
Облаковъ страшныѹ гласы, и вѣхѹ блистанѣи и грѣми,
и омерьтвѣша ѿ страха челоуѣцы смѣртньи. Царь же
и снѣимъ Крѣстъ епархъ, не видимыми оѹзами свѣзани
вѣста. И ѿземли навѣздѹхъ подъ ѣста висѣста; и
возва царь кмѣченикѹ глагола, господѣне Харлампѣе,
грѣховъ мойхъ ради сѣть, праведнѣ казнь прѣемлю.
Ты же рцы словѣ къ вѣѹ твоемѹ, да ѿмѣки сеѣ из
бавлюса, и напишѹ ѣма вѣа твоегѣ, и твоѣ повѣмъ
градѣ. Великимъ во страхомъ поверженъ есмь ѿ хрѹта
твоегѣ, тогда прѣиде тамѣ дочерѣ царѣва ѣменемъ
Галина, и рече ко ѣтцѹ своемѹ. Отче мой, никтоже
вѣѹ прѣтивитисѣ мѣжетъ; той во надежда естѣ
христѣаномъ, потребитель естѣ нечестивыхъ. Вѣрѹи

въ вѣа ѿ ѿзбавитъ тѣ, ѿ ѿ ѿзъ невидимыхъ ѿмиже
свѣзѣта разрѣшитъ; свѣзѣвыи во тѣ вѣзъ ѣсть
вѣчъныи ѿ неприкосновенныи. ѿ падши вѣжѣннаа
Галина предъ мѣченикомъ рече, по молѣса ко хрѣсту
вѣзъ. ѿ Отца моего ѿ ѿзъ невидимыхъ разрѣши. ѿ
ѣгда по молѣса стѣи, престѣ вѣжѣе страшное прещѣнѣе,
ѿ царь со ѣпѣрхомъ свѣвождѣнъ ѿказни, на землѣ стѣ,
ѿ рече небесѣ владыко, ѿ землѣ создѣателю, помѣлѣи мѣ.
Живѣи на небесѣхъ, призри мѣлостивно на землю, ѿ
пѣйде царь съ ѣпѣрхомъ ѿ свѣсѣми вельмѣжи вѣполѣтѣ
своѣ, ѿ пребысть три дни не ѿсходѣнъ, страхъ вѣжѣи
ѿ бывшее грозное прещѣнѣе размышлѣа. Тѣмъ
времѣнемъ дочерѣ царѣвой вѣ видѣнѣе, ѣже сказа
Харлампѣю стѣомѣ глагола; мнѣхъса стоѣти приводѣхъ
многихъ, ѿсѣ вѣнезѣпѣ ѿзрѣхъ сѣдъ великъ
ѿграждѣнъ, вѣнемъ же вѣлѣхъ всѣкаго рода дрѣвесѣ
благовоннаа. Посредѣже виноградъ вѣ красѣнъ, ѿ
въ виноградѣ кѣдръ превысокъ. Прикѣрени же дрѣва

Источникъ; стражьже мѣста гогѡ страшенъ вѣ, и
никомѡже пѡщаше внѣти тамо; видѣхъже близъ
столица ѡтца моего, и Криспа епарха, и простре
стражан на нѣ жезлъ свой огненныи, ѡгонѣ тыѣ
ѡтѣдѣ; азъже сомногимъ страхомъ столахъ, и молихъ
тогѡ да повѣлитъ ми преѡйти тамо, и глагола ми
той; прѣиди здѣ, и азъ раменьи мои ии чѣстїю въ
несѣтъ, егдаже быхъ подъ кедромъ, слышахъ гласъ
глаголющъ; тебѣ дано естъ сїе мѣстѡ, и иже сѣтъ
тебѣ подобни; таковѡ видѣнїе видѣхъ. И молютъ
и звѣстїи сказанїе егѡ. Оуби же Харлампїи рече
кней. Сказанїе снѣ твоегѡ сїе естъ множество водное,
есть дарованїе стѣгѡ дѣа; ѡграждаеми садъ рай естъ,
виноградъ естъ праведныхъ водворенїе. Блговонна
дерева лики стѣихъ анггловъ, высѡкїи кедры, крестна
слава. Источникъ ѡкорене кедра, знаменаетъ жизнь
вѣчнѡю, крестомъ стѣимъ дарованнѡю человекѡмѡ
родѡ; стражь же мѣста тогѡ, на рамена тѣ прѣемыи,

Ѣсть хрѣтосъ гдѣ. Иже дѣвѣтъдѣсѣтъ, дѣвѣтъ овецъ
нагорѣхъ ѡставивши, иде вслѣдъ заблѣждьшїа, и тѣю
ѡбрѣтъ прїѣтъ ю нарамѣ свою, Отецъ же твоѣ ѣ
ѣпархомъ ѡженѣтсѣ ѡбжїа раѣ; иво благодарщїи
гдѣ, послѣжде пѣки неблагодѣрни вѣдѣтъ; пѣки во ѡ
вѣа дїѣвольскими прѣлестьми, побывшемъ ѡномъ
наказанїи вжїемъ страшномъ, прешѣдшимъ тридѣсѣти
днемъ, развратисѣ пѣки царь, и ѡставивъ вѣа, ѣго же
крѣпкѣю позналъ ѣси рѣкѣ, ко идоломъ ѡвратисѣ;
ипризвѣвъ мѣченика, речѣ ѣмѣ, Харлампїе, послѣшай
совѣта моего, и поклонисѣ, дачѣстенъ оунасѣ
вѣдѣши. Оуби же ѡвѣща, не возможнѡ ѣсть томѣ
быти, дабы рабъ вжїи мѣчїтельскими словесы имѣлъ
развратитисѣ; во истиннѣ словеса твоѣ ѡ царю, сѣтъ
неразѣданѣ ивѣла, разгнѣваѣже сѣ царь речѣ,
безѣмна главо, ты словеса моѣ вѣла быти
глаголеши, иповелѣ оустѣ ѣгѡ оудицею ѡцѣпївше,
повсемѣ градѣ водити. Дочери же царѣва пристѣпївши

ко оцѣ своемѣ рече, что твориши  оцѣ. Почто праведнаго мучеши, почто вѣдѣвольскѣмъ сѣти оувлазѣеши, и оставивши добра и збираеши смерть, ѿвергаеши же животоу; почто на хрѣтоу раба гѣростію мучительскою востаеши; послѣшай оцѣ глагола моего, и якоже тѣшиши на слѣ, сице тѣши въ бѣдѣхъ навѣгѣе, ибо сѣмъ слѣмъ, слѣмъ и поженетъ; сѣмъ воблагословеніихъ, поженетъ благоу, помни бывшѣю на тебѣ казнь вѣжю, егда навоздѣстъ невидимыми оузами, связанъ и повѣшенъ бывъ, бѣга истинаго исповѣдалъ еси, ѿрѣшенъ же ѿ оузъ сѣщи, нынѣ егѣ оставлаеши; мнози властитель, ѿбѣга наказѣми, познаваютъ тогѣ силѣ, и збывше же наказаніемъ, паки егѣ забываютъ. Сѣмъ слышавъ царь, нималоже исправиса, напаче горшѣи сотвориши рече; пожри богѣмъ Галнѣ; онаже кнемѣ ѿбращиса; сотвори рече еже хощеши оцѣ. Царьже возрадоваса, глагола; даразрѣшенъ вѣдѣтъ Харлампѣи: понеже дочери моѣ

вогѡмъ принесѣти жерѣтвѣ иꙗзволѣетъ. Приведѣнѣже
выѣвшѣ Харлампію, глагола царь; се премѣниша дочери
моѣ Галина, ѿ твоеѣ вѣры вѣнашѣ. Иꙗхощетъ пожрѣти
вогѡмъ; прїиди оубѡ иꙗты Харлампіе снѣю вѣхрамъ
вогѡвъ нашихъ, иꙗсотвори еже мы желаемъ.
Молчащѣже Харлампію, мнѣше тогѡ со иꙗзволѣюща.
Таже дочери царьскаѣ иде кѣхрамѣ дїевѣ, и
аполлиновѣ, и глагола жерцѡмъ; кающисѣ прїидѡхъ
оумолити боги, иꙗхъже прогнѣвахъ вѣровавши во
хрѣта. Возвѣшаже жерцы глаголюще; великіи дїе,
сильнии аполлине, небеси создѣтелїе, господїе
господїномъ, прїзрите нагоспожѣ Галинѣ, и Севїра
ради царѣ помилѡйте ю. Блаженнаѣ Галина вѣшедши
вѣкапище идольское, призвѣ жерцы и рече; ко егѡ
пѣрвїе вѣга низложѣ, дїа ли илї Ираклїа, илї
аполлина, рѣша жерцы нї госпожѣ, никоѣгѡже
помышлѣи сѣла, непорѣгаисѣ спасїтелемъ нашимъ, да
нейтїи прогнѣвавшесѣ низложѣтъ небо, и превратѣтъ

ЗЕМЛЮ. ТОГДА ВЛЖЕННАА ГАЛІНА, ЁМЪШИ ІДОЛА ДІЕВА,
РЕЧЕ ЁМЪ, ЕГДА ТЫ ЕСИ БОГЪ, ТО КАКО НЕРАЗУМѢЛЪ ЕСИ,
ІАКО ПРІИДОУХЪ ПРЕВРАТИТИ ТА, ІТО РЕКШИ, НИЗЛОЖИ
ЕГѠ КРѢПКѠ; ОНЪ ЖЕ ПАДЪШИ НАЗЕМЛЮ, СОКРУШИСЯ
НАТРИ ЧАСТИ. ОНАЖЕ АПОЛІНА ТАКОЖДЕ ЁМШИ РЕЧЕ,
ІТЫ САТАНО, ПОГОРЬБЛЕННЫИ СТАРЧЕ, ПАДИ НАЗЕМЛЮ
ПРАХЪ СЫИ. СОКРУШИЖЕ ІПРОЧІА ТАМѠ БОГИ; ІТЕКОША
ЖЕРЦЫ КЪ СЕВІРУ ГЛАГОЛЮЩЕ, ГОСПОДИ ЦАРЮ, ПОГІВЕ
НАДѢЖДА НАША, НЫНѢ ІСОЛНЦЕ ОУГАСНЕТЪ, ІМІРУ
ПОГІВНЕТЪ, ОУМРОША ВО БОЗИ. ЦАРЬ ЖЕ ОУДИВЛЕСЯ РЕЧЕ;
КАА СЪТЬ СЛОВЕСА ВАША, ѠВѢЩА ЖЕРЦЫ; ГАЛІНА ДОЧЕРИ
ТВОА БОГИ СОКРУШИ. РЕЧЕ ЦАРЬ, ІДИТЕ І ПРИВЕДИТЕ СЕА
НОЩИ ПАТЬДЕСАТЪ КЪЗНЕЦѠВЪ, І ѠБНОВАШЕ БОГИ
ПОСТАВИТЕ А ВЪХРАМѢ, ІРЦѢТЕ, ІАКѠ ВОСКРЕСОША Ѡ
МЕРТВЫХЪ, ІАКОЖЕ ІГАЛИЛѢАНЕ ѠХРѢТѢ СВОЕМЪ
СКАЗЪЮТЪ, ВОСКРЕСОША ТОГѠ БЫТИ ПО СМЕРТИ.
ЖЕРЦЫЖЕ СОТЩАНІЕМЪ ТО СОТВОРШЕ, ПРІИДОША ВО ОУТРИЕ
КОДОЧЕРЕ ЦАРЬСТѢИ ГЛАГОЛЮЩЕ; ГРАДИ КОХРАМУ ГОСПОЖЕ,

и вѣждь боги воскресшы, и рече Галина блаженна; воскресоша ли божи; пойдѹ видѣти ѿ. Ръшедшиже во храмъ оузрѣ боги новѣ изволены, и рече: веліе чюдѡ вѣждѹ. Рѣша же рцы, во истинѹ веліе чюдѡ; вчера бѡ ѡбезчещени и порѹгани бывше, нынѣ множайшею сїаютъ честію и славою, глагола блаженна Галина. Новыя боги оудобнѣ мнѣ естъ превратити неже старыя, и рече ко идола дїевѹ; тебѣ глаголю Юпитерѹ ѡмѣртвыхъ воскресшей, иди паки к мѣртвымъ. То рѣкши Галина паки сокрѹши идола, тогда жерцы гнѣва испольншеса, возвѣстиша паки царєви, боговъ своихъ сокрѹшеніе. Царь же предѣставивъ себѣ дочерь свою рече къ ней; почтѡ боги сокрѹшила еси. Она же ѡвѣща, понеже вы свѣтнымъ мнѣніемъ бывше прельщени; богами ихъ нарицаете, ѡниже сѹть вѣщь бездѹшна, глагола царь: пожри богомъ сѣмъ нечестївое, а немоє рождѣніе. Ѹ вѣща блаженна Галина, рѹгающиса оуже пожрохъ, ꙗкоже оумѣлахъ;

ѣще хощеши и прочимъ богомъ твоимъ такожде
сотвори. Разгнѣванный царь остави дочерь свою, и ко
стѣомъ Харлампію мученику съ ѣростію ѡбзратівса,
вдаде егѡ нѣкоей женѣ вдовѣ напоруганіе.
Взходѣже стѣи вѣдомъ вдовицы, восклонісѣ на нѣкѣи
прихраминѣ бывшіи стѣлпъ, и ѣвѣе сѣхѣи той стѣлпъ
прозвѣе, и возрастѣ в древо веліе. И покрывающее вѣсь
домъ вдовиченъ, видѣвшиже таковое чюдѡ жена
оустрашісѣ, и рече; и зыди ѡ менѣ господіне, нѣсмь бо
достѣйна таковагѡ мужа прѣѣти, мнѣ бо ѣкѡ ты
ѣси христѣсъ, или ѣнгѣлъ, или пророкъ, или апѣстѡлъ.
И зыди ѡ менѣ молютѣ: нивѣ ѣсмь достѣйна, да
внидѣши подъ кровъ мой, речеже к ней свѣтѣи;
дерзѣй дочерѣ, ѣкѡ ѡбзрѣла ѣси благодѣть ѡ гѣа,
вѣрѣи въ негѡ, ѣкѡ веліи гѣдѣ и милостивъ, и хваленъ
сѣлѡ. Но оутрѣе же видѣвше сосѣди древо высоко
и много лѣственое, сѣнѣю домъ вдовиченъ
покрывающа, глаголахѣ к себѣ, кое ѣсть сѣ чюдѡ;

нѣцыи рѣкѡша понѣже взнѣдѣ тамѡ Харлѡмпѣи,
тогѡ ради прѡзвѣсѣ стѡлпѣ, ѡ вѣдрѣвѡ вѣлѣе возрастѣ.
И вѣдше ѡбрѣтѡша свѣтагѡ сѣдѡша, ѡ по оучѡющѡ
вздовѣцѣ, ѡ сѣцѣ кзнѣѣ глагѡлющѡ; блаженна еси ты
женѡ, ѡкѡ вохриста вѣрѡвала еси; блаженна еси,
ѡкѡ ѡпѣщѡютъ тѣсѡ грѣсѣи твоѣи, вѣгѣ во кѡющѡсѡ
прѣемлетъ. И рѣша емѣ пришедшѣи челѡвѣцы; почтѡ
намѣ не ѡзвѣщѡеши, ѡще ты еси хрѣтѡсѣ во ѡстинѣ;
ѡ вѣща стѣи Харлѡмпѣи; прѡстѣте мѡ чѡды,
сѡслѡжѣвникѣ вѡшѣ есмѣ христѡсѣ слѡжѣтель, ѡ ѡ
ѡмени егѡ сѣѡ творѡ. Тогда же нѡ дерзновѣнѣе
прѣемѣши, вѣлѣимѣ начѡтѣ взывѡти гласѡмѣ; радѣсѡ
Харлѡмпѣе, всегда свѣтѡи свѣтомѣ не оугасѣмымѣ.
Радѣсѡ Харлѡмпѣе, вѣгодѡтѣю великѣи. Радѣсѡ
Харлѡмпѣе, свѣтѣльничѣ всесвѣтлыи. Мнози во
твоѣмѣ оучѣнѣемѣ пристѣпѣша ко хрѣтѣ. Сѣѡ женѣ
глагѡлющѣи, пришедшѣи сѡсѣди еѡ, припадѡша кѣ
ногѡма Харлѡмпѣѡ стѡгѡ, хрѣтѡ оустѣи ѡповѣдающе.

Сердцы же вътогѡ вѣрѹюще, и прїѡша вси спасенное крещенїе. Въ другїи же день повелѣ царь мѣченика привѣсь тѣ на сѣдїще, и притѣкше вѣровавшїи во хрїста, возвѣсьтїша царєви сотворшесѧ чюдѡ, какѡ прозвѣ сѹхїи стѡлпъ, и вѣрєвѡ бысть велїе. Оудивлѹющесѧ ѡтомъ царєви, рече крїспъ єпархъ; гѡсподи царю, ѡще неповѣлиши скорѡ мѣчємъ оубїити волхвѡ тогѡ, вси прельстѡтсѧ чюдєсы творїмыми ѡнегѡ, и ѡстѡвльше богѡвъ нашихъ и насъ, вѣсѣдъ єгѡ пойдѹтъ. Тогда царь мѣчноє на стѡгѡ издаде ѡсѹжденїе. Ёже Харлѡмпїи стѣи оуслышавъ, воспѣтъ радѡстнѡ ѱалѡмъ Давїдовъ; * мїлость и сѹдъ воспѡю тебѣ гдї, пою и разѹмѣю вѣдѣти не порѡчнѣ, когда прїидеши ко мнѣ; * и прочєє ѱалма тогѡ доконца, прїшєдъ же ѣ веселїємъ на мѣстѡ, нанѣмъ же пѡдвигъ своѣй имѣ скончѡти рече; благодарю тѧ гдї вѣже, ѡакѡ мїлостивъ єси ишєрѣ, ты єси оубїивїи врагѡ, сокрѹшїивїи ѡда, и смєртнѡмъ разрѣшїивъ болѣзни.

Помани ма гди вже мой во царствѣи твоѣмъ, такъ
молѣщася емѣ, ѿ верзѡшася небеса, и сииде кнемѣ
гдѣ. Сомножествомъ стѣхъ аггловъ, и поставленъ
высть прѣтолъ смарагдинъ великолѣпенъ свлѡ, и сѣде
нанѣмъ гдѣ, и рече кмѣчникѣ; прѣиди Харлампіе, дрѣже
мой. Многал ѣмене моего ради претерпѣвыи, проси
ѡмѣне чесо хощеши и дамъ ти; стѣи же Харлампіи
рече, велико ми ѣсть гди сѣ. Икѡ сподобилъ ма ѣси
видѣти, страшнѡю славѣ твоѡ; гди, ѣще оугодно тебѣ
ѣсть, молю тѣ, даждь бѣгодать ѣмени твоѣмѣ,
идѣже положени вѣдѣтъ моѡ мѡщи, и пѡмѡть моѡ
ѣмѡть почитѡтисѣ, даневѣдетъ намѣстѣ томъ глѡдъ
ѣморъ. Или тѣтворныи вѡздѡхъ погѣвляющѣ плоды.
Подавѣдетъ пѡче намѣстѣхъ тѣхъ мѣръ, и тѣлесѡмъ
здрѡвѣе, идѣшѡмъ спасѣнѣе, и зовѣлѣе же пшеницы и
вина, и скотѡвъ оумноженѣе на потребѣ
человѣкомъ; гди, ѣще оугодно тебѣ ѣсть, даждь да
идѣже страданѣе моѡ написѣемо ичтѡмо вѣдетъ, тамѡ

непреложитѣя ѿзва скотомъ и овецамъ, и инѣмъ же
скотомъ и всакомъ животномъ еже напотрѣбу есть
человѣкомъ; и на ипаче души разумнѣй, да ни единому
же прїидетъ слò; гдѣи, ты всѣи ѿкво чловѣцы плòть
и кровь съть, ѡстави имъ грѣхъ ихъ, и подаждь имъ
изобилїе плодовъ земныхъ, да довольну втрѣдѣхъ
своихъ насыщяются, и наслаждаются прославляють
тебѣ бга своего, всѣхъ благъ подателя: мене же
да почитяють ѿкво своего к тебѣ ходатаю, и твоего
мученика; и ходящам же ѡ тебѣ роса, да вждетъ имъ
ищѣленїе;  гдѣи бже мой, и злей на всѣхъ
благодать твою, ищѣ стòмъ помолївшѣся, рече гдѣи;
вѣди по прошенїю твоему мужественны мой воинѣ.
И ѡ иде гдѣи со агглы своими на небеса, вослѣдсвова
же емъ душа Харлампїа стого. Тогда воини шедше
к царю, возвѣстиша емъ славу мучениковъ, како гдѣи
емъ явилъ, и ѿко оумре безмѣчнаго посѣченїа. И
видѣша душу его на небеса восходящю, и бысть царь

во оудивлѣніи истрастѣ велицѣмъ. Блаженна же
Галина дочері єго, проси тѣло мѣчениково оу него и
пріемши, ѡбвѣтъ є чистыми плащаницами,
араматами же и многоцѣннымъ мѣромъ помаза, и
ѡковчѣгъ златыи вложи слащии бѣга. Оубоже са
судити и ѡслобити дочеръ свою, видаше бо ꙗко бѣтъ
высть снѣю. И ѡстави ю жити во христїанствѣмъ блго
честїи, по єа и зволѣнію. Сїа же вса быша вѣта
врѣменѣ, єгда во антїохїи Сѣвїръ блше; царствующѣ
внасѣ гдѣ нашемѣ ісѣ христѣ. Сїи єсть онѣ
нѣповѣдимыи и не ѡдолѣнныи, великіи мѣченикѣ
Харлампїи. Сѣщенникѣ бжїи, ѡвсѣмъ мѣрѣ
ходатайствѣши. Пострада мѣсѣца Февралѣ в десѣтын
дѣнь всѣчески же предѣстоитѣ ѡдеснѣю престѡла бжїа,
молѣ ѡ насѣ гдѣ нашего ісѣ хрѣта. Ємѣ же слава и
црѣтво, нынѣ и прѣно и вѡвѣки вѣкомъ,
Амїнь;

Гѐмонъ=Прокуратор, римский начальник

Одно поприще=мера пути длиной ~ 700 метров.

Десять поприщ= около 7 километров

Дѣѣъ= воевода, начальник города, полководец

прїлхъ= любимый человек

Клеврѣт= друг , товариш

ѣстесл= кусать

Варѣхъ= благословенныи

Быст = только

Пѳприщъ= стадий

ѦвїѢ — зараз, одразу ж, в той же час

Страдание святаго священомученика Харлампия написан
16 февраля 2014г. В селении Сарикѣй об. Тулчя

Румыния

Ивков Зеновеевич Титюн

yakov-zenoveevici54@yandex.ru

